

**Discours de l'Ambassadeur de l'Inde lors du quatrième passage des artistes dans le cadre de « TIRANGA » Festival de l'Inde au Sénégal tenu le 11 février 2017 au Théâtre National Daniel Sorano.**

**MBooke yèk Khariit yi,**

**Mangui lèn di nouyou koussi nék si tourame ak santame.**

Ni guèn ko khamé, si ndiggallou Ministre de la Culture Mbagnick Ndiaye, « TIRANGA », di festivalou Inde doororna niare fouki fane ak diouromme niar.

Gnougui ko tambalé woon ak féthioum Kathak bou Richa Jain ak groupame  
topessi féthioum Bharatnatyam bou Priya Venkatraman ak groupame  
topessi musikou Bollywood bou Deepak Mehta ak groupame .

Mangui ame mbéggté di lèn waakh né fimoutolou nii diounéy niit fi si dakar gnongui len di sétan.

Bi moy yone bi djeuk Ambassadou Inde fi si Sénégal di amal Festivalou Inde.

Gnou doupé ko TIRANGA dakh TIRANGA moy tourou drapo Inde  
wayé kou wakh Senegal né TERANGA.

Manguilène di sante di lène geureume yène waa Sénégal si dalal bi guen dalal artistes  
yi bayéko fou soré sa Inde.

woone guen lène TERANGA Sénégal.

Sante nalèn bou baakha bakh.

Yèn indofil fi kèn dou yène.

Mane si samma walou bope dama gueume né Sénégal ak Inde ben lagnou.

**Mo takh ma finté batakhali bi.**

*Yèn Waa Sénégal,*

*Gnoune Waa Inde,*

*Gnoune gneup béne la gnou,*

*Dinagnou topato sougnouye gaan ni mou guena magué,*

*Yèn ak sen TERANGA,*

*Gnoune ak sougnou khérou TIRANGA,*

*Dakh Khamnagnou né,*

*Gnoune gneup si béne gal lagnou nék,*

*Mouye « Sunugaal »*

MBooke yèk Khariit yi,

Tay nak groupe bi gnou ame té mou bayéko thia Inde

Dinagnou woon féthie bou kém tané

Féthiemi mouga fék bakh thia Soowou Inde.

Groupe bi nak ben sokhna sou kharagne bou gnouye waakh Anita Ordia mo ko djité.

Féthioum Rajasthani féthie bou rafète là bouye magal dounde bi ak couleur yi.

Festival meune ta nékh souko amoul.

Diguèn guissal sen boop si kanam

Khoumbaye bi nék na si diakhasso rhythm yi ak baggass yi gnouye téyé

Ni féthie kaat yi di wondélo sou ndeund yi djibé

Ndeunde yi guèn kham ni yèn tamiit daguèn ko beug

Féthie bou andak katane ak folklore si nignouye dieufandiko bagass yi gnouye yoré.

Madame Anita Ordia ak groupame dina gnoulène woone niarri façongou féthie Bhavai ak Chari.

Ben si féthiou Rajasthan yi gnou gueuna kham

Bhavai aye féthie kaat you djiguène you mourou gnokoye def

Dinagnou yanou diourome niar diap diourome gninte ndaa you ndaw

Yégue si aaye coope di féthie

Dinagnou wondélou té dinagou diayou tamine

Sou gnouye féthie Bhavai dagnouye melni gnou beuga daag di sampe sen aye wéé

Chari nak mo geunati aame solo.

Rooti ndokh dafa bok si doundou djiguèn thia Rajasthan.

Dignagnou dokh lou sori guir amale ndokh sen ndiaboot

Sen mbeggté si ligueye bobou lagnouye wané si féthie Chari.

Féthie kaat yi di amal aye fém you kharagne ak sen lokho fék ndaal yangui sen kaaw boope.

Féthie mi gueuna aame fém ndakh safara bi gnouye dieulé si djiwou coton yi

Safaara soussou moye léral fém yi si soufe

Anita Ordia ak groupame da gnou siiw sa Inde.

Dinagnou lène woone sén meune meune tay, soubou ak guinaw soubou.

Mangui lèn di gnaane gnou tathioulène bou baakha baakha

Thia kanam kharito diganté Sénégal ak Inde

Thia kanam Tiranga, Festivalou Inde si Sénégal

Dieureudieu